



Ilmo. Ayto. de
La Oliva



BOLETIN DE DENUNCIA DEL AYUNTAMIENTO DE LA OLIVA

TRAFFIC TICKET ISSUED BY THE TOWN OF LA OLIVA

VERWARNUNG MIT ZAHLUNGSAUFFORDERUNG DER STADT LA OLIVA

MODULO DI DENUNCIA DEL COMUNE DE LA OLIVA





BOLETIN DE DENUNCIA DEL AYUNTAMIENTO DE LA OLIVA

SI LE HAN TOMADO LOS DATOS PERSONALES EN EL ANVERSO DEL BOLETIN:

La denuncia está NOTIFICADA EN EL ACTO. **Este boletín es carta de pago con descuento y puede abonarla en Bankia, BBVA, Banca March y Caja Rural.**

SI NO LE HAN TOMADO LOS DATOS PERSONALES EN EL ANVERSO DEL BOLETIN:

La denuncia se enviará al titular del vehículo al domicilio que conste en la DGT. y Recibirá carta de pago indicándole lugares y plazos para efectuar el pago.

FORMAS DE PAGO

- Mediante ingreso bancario en la cuenta del BBVA ES18 0182 5925 84 0010345534
- Directamente al agente denunciante.

REDUCCIÓN DEL 50%

Si paga la multa en el plazo de 20 días naturales desde la notificación tiene una reducción del 50% en el importe de la misma. El pago con reducción implica la terminación del procedimiento el día de pago, la renuncia a formular alegaciones o recursos de reposición y detracción de puntos al día sig (art. 94 LSV). En el procedimiento sancionador abreviado no será de aplicación la reducción de infracciones previstas art. 77 h), j), n), ñ), o), p), q) y r).

ALEGACIONES E IDENTIFICACIÓN DEL CONDUCTOR

Durante el plazo de veinte días naturales, puede presentar alegaciones en su defensa en el Registro de este Ayuntamiento sito en Calle Emilio Castellot nº2 (La Oliva), en Plaza Maria Santana Figueroa,1 Tenencia de Alcaldía, (Corralejo) o en cualquier de los registros, oficinas y dependencias previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Asimismo, dispone de un plazo de 20 días naturales para proceder a la identificación del conductor responsable de la infracción, contra el que se iniciará el procedimiento sancionador (art. 93.1 de la LSV). Puede identificarlo en <http://apps.cgi.es/idc/La Oliva>

PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

El transcurso del plazo de 20 días naturales, desde la notificación de la denuncia, sin haber procedido al pago de la misma o haber presentado alegaciones surtirá el efecto de acto resolutorio del procedimiento sancionador. En este supuesto, la sanción podrá ejecutarse transcurridos treinta días naturales desde la notificación de la denuncia. A partir de ese momento, dispondrá de un nuevo plazo de 20 días naturales para abonar la multa, ya sin reducción, y de no



Ilmo. Ayto. de
La Oliva



hacerlo, su cobro se llevará a cabo mediante procedimiento de apremio. En todo caso, podrá interponer recurso potestativo de reposición o contencioso-administrativo, en los términos establecidos legalmente. Esto, sólo será de aplicación en el caso de infracciones leves, graves que no lleven asociada la pérdida de puntos o en el caso de graves o muy graves cuya notificación se efectuase en el acto de denuncia.

PÉRDIDA DE PUNTOS

Los puntos indicados en el anverso de este boletín se detraerán del permiso o licencia de conducción cuando la sanción sea firme (art 87.4 LSV) . Consulta de puntos: www.dgt.es

PROTECCIÓN DE DATOS

En cumplimiento de lo establecido en el art 5º de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se le informa que los datos contenidos en este documento pasarán a formar parte de un fichero propiedad del Ayuntamiento de La Oliva. Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición en las dependencias del Registro General sitas en Emilio Castellot Martínez, 2 – 35640 (La Oliva).

Contacto: 828-69-12-12 de Lunes a Viernes de 08:00 a 19:00



TRAFFIC TICKET ISSUED BY THE TOWN OF LA OLIVA

IF THE FRONT PAGE IS FILLED IN WITH YOUR PERSONAL DATA:

Then the complaint has been registered. This document will serve as a deposit slip with the discount already applied and can be paid at the following official payment places: Bankia, BBVA, Banca March y Caja Rural.

IF THE FRONT PAGE IS NOT FILLED IN WITH YOUR PERSONAL DATA:

Then the traffic ticket will be sent to the owner of the vehicle at the address registered at the DGT (Spanish Traffic Department), together with a deposit slip informing where and when the fine has to be paid.

PAYMENT METHODS

By making a bank deposit in the account number ES18 0182 5925 84 0010345534 or directly to the complainant police officer

50% DISCOUNT

If you pay the fine within the next 20 calendar days, you will receive a 50% discount of the total amount. Reduced payment leads to the end of this action, the same day it's paid, also to the renouncement of allegations or other administrative appeals and the removal of points the next day. (Art.94 LSV) (LSV stands for Road Safety Law in Spanish). Reduction of infractions won't be applicable for abbreviated disciplinary proceedings art. 77 h), j), n), ñ), o), p), q) y r).

ALLEGATIONS AND DRIVER'S IDENTIFICATION

You can present any arguments in your defence during the next 20 calendar days at the Town Hall registration located at Calle Emilio Castellot nº2 (La Oliva), or Plaza Maria Santana Figueroa,1 Tenencia de Alcaldía, (Corralejo) or at any other registered office or department ruled in Art. 38.4 of the law 30/1992 from November 26.

You also have 20 calendar days to identify the driver responsible for the infringement, who will be held responsible for any disciplinary proceedings. (art. 93.1 LSV). You can identify the driver at <http://apps.cgi.es/idc/La Oliva>

DISCIPLINARY PROCEEDINGS

If after 20 calendar days of the notification of this complaint, the fine has not been paid, or arguments presented against it, this will then cause the effect of a final act of these disciplinary proceedings. In this case, the penalty may be executed within thirty calendar days from the



Ilmo. Ayto. de
La Oliva



notification of the complaint. From that moment on, you will have another 20 calendar days to pay the fine without any reduction. If still not paid, the collection will then be carried out by an enforcement procedure. In any case, you may file administrative litigation in the terms established by law for facultative appeal or reconsideration. This will only apply for minor offenses, serious offenses without deduction of points or in cases of serious or very serious offenses that were notified in the act of the complaint.

LOSS OF POINTS

The points indicated on the reverse of the ticket will be deducted from the drivers licence as soon as the procedure is concluded (art 87.4 LSV). You can review your points at www.dgt.es

DATA PROTECTION

According to Art.5 from the Organic Law 15/1999, from September 13th, on the Protection of Personal Data, and regulatory development, you are informed that all data contained in this document will be part of a file which is the property of the Town of La Oliva. You can exercise your right to access, amendment, cancellation and/or objection at the General Register located at Calle Emilio Castellot nº2 35640 - (La Oliva)

Contact: 828-69-99-78 Monday to Friday 8:00 to 13:00



VERWARNUNG MIT ZAHLUNGSAUFFORDERUNG DER STADT LA OLIVA

WENN DIE VORDERSEITE DIESER VERWARNUNG MIT IHREN PERSÖNLICHEN DATEN AUSGEFÜLLT IST, GILT FOLGENDES:

Die Verwarnung ist notifiziert. Diese Verwarnung ist eine Zahlungsaufforderung mit Rabattierung und kann bei folgenden Banken bezahlt werden: Bankia, BBVA, Banca March und Caja Rural.

WENN DIE VORDERSEITE DIESER VERWARNUNG NICHT MIT IHREN PERSÖNLICHEN DATEN AUSGEFÜLLT IST:

Die Verwarnung wird dem Besitzer des Fahrzeugs an die Adresse zugesandt, welche beim DGT (spanisches Verkehrsamt) gemeldet ist. Er erhält die Zahlungsaufforderung mit Informationen wie Zahlungsfrist, wo und wann das Verwarnungsgeld zu zahlen ist.

ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN:

Mittels Einzahlung auf das Konto bei der BBVA, IBAN ES18 0182 5925 84 0010345534 oder direkt beim Polizeibeamten.

50% RABATT:

Wenn Sie das Verwarnungsgeld innerhalb der nächsten 20 Kalendertage zahlen, erhalten Sie 50% Rabatt auf den Gesamtbetrag. Die Zahlung des reduzierten Betrages bedeutet die Einstellung des Verfahrens am Zahlungstag, den Verzicht auf Einwand oder auf informelle Beschwerde und die Punkte werden am nächsten Tag eingetragen (§. 94 LSV (LSV ist Spanisch für Straßenverkehrsgesetz)). Beim vereinfachten Strafverfahren kann die Reduktion auf vorausgegangene Verstöße nicht angewendet werden (§ 77 h), j), n), ñ), o), p), q) y r).

BEHAUPTUNGEN UND IDENTIFIZIERUNG DES FAHRERS:

Während der nächsten 20 Kalendertage können Sie beim Rathaus in der Straße Calle Emilio Castellot Nr. 2 (La Oliva) oder Plaza Maria Santana Figueroa, Nr. 1 Tenencia de Alcaldía, (Corralejo) oder in jedem Register und Büro gemäß Artikel 38.4 des Gesetzes 30/1992, vom 26. November, Einwände zu Ihrer Verteidigung vortragen. Ebenso haben Sie 20 Kalendertage um den



Fahrer zu identifizieren, der verantwortlich für den Verstoß ist (§ 93.1 LSV). Sie können den identifizierten Fahrer über die Internetadresse: <http://apps.cgi.es/idc/La Oliva> melden.

ÜBERTRETUNGSVERFAHREN

Das Verfahren beläuft sich auf 20 Kalendertage ab Ausstellung der Verwarnung ohne dass die Verwarnung bezahlt wurde oder Einwände vorgebracht wurden, die zur Einstellung des Verfahrens führen.

In diesem Fall kann die Strafe innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Mitteilung der Beschwerde vollstreckt werden. Von diesem Moment an, haben Sie einen weiteren Zeitraum von 20 Kalendertagen, um das Bußgeld ohne Reduktion zu zahlen. Sollte nicht gezahlt werden, dann wird ein Eilverfahren durchgeführt. In jedem Fall können Sie in der vom Gesetz festgelegten Verwaltungsrechtsstreitigkeiten oder fakultative Berufung auf erneute Überprüfung einreichen. Das gilt nur bei leichten sowie schweren Verstößen, für die keine Punkte festgesetzt wurden oder für schwere oder sehr schwere Verstöße, bei denen es zur Mitteilung einer sofortigen Anzeige kam.

VERLUST VON PUNKTEN

Die auf die Vorderseite dieser Verwarnung angegebenen Punkte werden, wenn die Strafe rechtskräftig ist, im Fahreignungsregister eingetragen (§ 87.4 LSV). Beratung: www.dgt.es

DATENSCHUTZ

Zur Einhaltung von Datenschutzbestimmungen gem. § 5 des Ley Orgánica 15/1999 vom 13. Dezember, zum Schutz personenbezogener Daten, werden Sie darüber informiert, dass die in diesem Dokument enthaltenen Daten in einer Datei gespeichert werden, die Eigentum der Stadt La Oliva ist. Sie können Ihr Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung und Widerspruch in den Büros des Allgemeinen Registers: Emilio Castellot Martínez 2, 35640 La Oliva, ausüben.

Contacto: Tel. 828-69-99-78 Montag bis Freitag von 08:00 bis 13:00



MODULO DI DENUNCIA DEL COMUNE DE LA OLIVA

SE LE HANNO PRESO I DATI PERSONALI NEL RETRO DEL MODULO:

La denuncia è notificata all'atto. Questo modulo è il bollettino di pagamento con lo sconto e può parlarlo in bakia, bbva, banca march e caja rural.

SE NON LE HANNO PRESO I DATI PERSONALI NEL RETRO DEL MODULO:

La denuncia sarà inviata al titolare del veicolo al domicilio rilasciato al DGT. e riceverà il bollettino di pagamento indicandole dove e quando effettuare il pagamento.

FORME DI PAGAMENTO:

- mediante versamento bancario sul conto bbva ES18 0182 5925 84 0010345534
- direttamente all'agente denunciante

RIDUZIONE DEL 50%

Se paga la multa entro 20 giorni dalla notifica, ha una riduzione del 50% dell'importo della stessa. Il pagamento con riduzione implica la fine del procedimento il giorno stesso del pagamento, la rinuncia ad effettuare allegati o ricorsi amministrativi e detrazioni di punti nel giorno dopo (art. 94 lsv). Nel procedimento sanzionatore abbreviato non sarà applicata la riduzione prevista delle sanzioni, art. 77h),j),n),ñ),o),p),q) y r).

ALLEGATI E IDENTIFICAZIONE DEL CONDUCENTE

Entro 20 giorni può presentare allegati in sua difesa presso il registro di questo comune siti in via Emilio Castellot nº2 (la oliva), in Piazza Maria Santana figuroa 1 Tenencia de Alcaldia (corralejo) o in qualsiasi registro, ufficio o dipendenze previsti nell'art 38.4 della legge 30/1992, del 26 novembre.

Quindi ha a disposizione 20 giorni per procedere all'identificazione del conducente responsabile dell'infrazione, contro il quale si inizierà il procedimento sanzionatore (art 93.1 della LSV). Può consultarlo su [http:// aps. Cgi.es/idc/la oliva](http://aps.Cgi.es/idc/la_oliva)

PROCEDIMENTO SANZIONATORE

trascorsi i 20 giorni dalla notifica della multa senza aver proceduto al pagamento della stessa o aver presentato allegati, sarà soggetto alla risoluzione del procedimento sanzionatore. La sanzione potrà attivarsi trascorsi 30 giorni dalla notifica della denuncia. A partire da questo momento disporrà di ulteriori 20 giorni per pagare la multa ma senza riduzione e se non verrà



Ilmo. Ayto. de
La Oliva



effettuato, si procederà al pagamento attraverso procedimento di pignoramento. Comunque, potrà presentare ricorso potestativo de reclamazione o contenzioso-amministrativo entro i termini stabiliti legalmente. Questo sarà applicabile solo nel caso di infrazioni lievi, gravi ma che non comportino la perdita di punti o in caso di infrazioni gravi o molto gravi ma la cui notifica si effettui nell'atto della denuncia.

PERDITA DI PUNTI

I punti indicati nel retro di questo modulo si deterranno dalla patente di guida quando la sanzione è accertata (art. 87.4 LSV).

Per la visualizzazione della tabella dei punti www.dgt.es.

PROTEZIONE DEI DATI

Come stabilito nell'articolo quinto della legge organica 15/1999 del 13 dicembre sulla protezione dei dati di carattere personale, si informa che i dati contenuti in questo documento faranno parte di una cartella in possesso del comune del la oliva. Può esercitare il suo diritto di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione presso gli uffici dipendenti del registro generale, siti in calle Emilio Castellot Martinez 2 35640 (la oliva).

Contatto: 828-69-99-78 Lunedì al Venerdì 8:00 to 13:00